



**BAHAGIAN PEMUDAHCARA PERDAGANGAN DAN AKSES PASARAN
KEMENTERIAN EKONOMI, PERDAGANGAN DAN INDUSTRI
TRADE FACILITATION AND MARKET ACCESS DIVISION
MINISTRY OF ECONOMY, TRADE AND INDUSTRY**

**PERMOHONAN PINDAHALIH BAGI MAKANAN HAIWAN MELALUI BRUNEI DARUSSALAM
APPLICATION FOR THE TRANSIT OF ANIMAL FEED VIA BRUNEI DARUSSALAM**

KEPERLUAN / REQUIREMENTS

1. Pemohon mestilah mengisi borang ini dengan lengkap dengan menggunakan huruf besar. (*Block Letter/Upper Case*).
Applicant must complete this form in full and capital letters.
2. Setiap borang hendaklah disertakan dengan:
Form must be submitted with the following documents:
 - a) Satu salinan Permit Import daripada Negara Pengimport; dan
One copy of Import Permit from Importing Country; and
 - b) Satu salinan Sijil Fitosanitari / Sijil Kesihatan Veterinar daripada Negara Asal atau Negara Pengeksport.
One copy of Phytosanitary Certificate / Veterinary Health Certificate from Country of Origin or Exporting Country.

PERINGATAN / REMINDER

Borang permohonan ini hendaklah:

This form must be:

1. Diterima oleh Bahagian Pemudahcara Perdagangan dan Akses Pasaran TIDAK KURANG DARI SATU (01) MINGGU sebelum perjalanan pindahalih.
Received by the Trade Facilitation and Market Access Division NO LESS THAN ONE (01) WEEK before transit journey.
2. Diisikan dengan lengkap dan dihantar kepada:
To be completed and submitted to:

Unit Import Haiwan Seksyen Akses Pasaran dan Fasilitasi Bahagian Pemudahcara Perdagangan dan Akses Pasaran Kementerian Ekonomi, Perdagangan dan Industri Jalan Dewan Majlis, Berakas BB3913, Negara Brunei Darussalam. Emel: animaltransit@meti.gov.bn	<i>Animal Import Unit Market Access and Facilitation Section Trade Facilitation and Market Access Division Ministry of Economy, Trade and Industry Jalan Dewan Majlis, Berakas BB3913, Brunei Darussalam. Email: animaltransit@meti.gov.bn</i>
--	---
3. Borang yang tidak lengkap akan dikembalikan.
Incomplete forms will be returned to the applicant.

*Sila tanda (/) pada yang berkenaan (Please tick the appropriate answer)

1. Keterangan Pemohon (Applicant's Details)			
1.1 Nama Pemohon <i>Applicant's Name</i>			
1.2. Nombor telefon & alamat emel <i>Phone No. & Email Address</i>			
2. Keterangan Penghantar / Pengeksport Consignor / Exporter's Details		3. Keterangan Penerima / Pengimport Consignee / Importer's Details	
2.1 Nama & alamat <i>Name & address</i>		3.1 Nama & alamat <i>Name & address</i>	
4. Keterangan Komoditi Untuk Dipindahalih Description of Commodity For Transit			
Nota: Sekiranya ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di bawah Note: If insufficient space, please attach additional information based on the below format)			
4.1 Tarikh Pindahalih <i>Transit Date</i>	4.2 Negara Asal <i>Country of Origin</i>	4.3 Negara Pengeksport <i>Exporting Country</i>	4.4 Negara Pengimport <i>Importing Country</i>
4.5 Kategori (berasaskan haiwan / tumbuhan) <i>Category (animal / plant-based)</i>	4.6 Nama Jenama <i>Brand Name</i>	4.7 Kuantiti <i>Quantity</i>	4.8 Dokumen sokongan (sila lampirkan) <i>Supporting document (please attach)</i> ☐ Permit Import daripada Negara Pengimport <i>Import Permit from Importing Country</i> ☐ Sijil Fitosanitari / Sijil Kesihatan Veterinar daripada Negara Asal / Negara Pengeksport <i>Phytosanitary Certificate / Veterinary Health Certificate from Country of Origin / Exporting Country</i> ☐

5. Keterangan Pintu Masuk dan Pintu Keluar Melalui Brunei Darussalam <i>Entry and Exit Control Posts through Brunei Darussalam</i>		
5.1 Pintu Masuk <i>Entry</i>	5.2 Pintu Keluar <i>Exit</i>	5.3 Melalui jalan <i>Conveyance by</i>
☐ Brunei International Airport ☐ Kuala Lurah ☐ Muara Port ☐ Serasa Ferry Terminal ☐ Sungai Tujoh ☐ Ujung Jalan ☐ Labu	☐ Brunei International Airport ☐ Kuala Lurah ☐ Muara Port ☐ Serasa Ferry Terminal ☐ Sungai Tujoh ☐ Ujung Jalan ☐ Labu	☐ Udara (Air) ☐ Laut (Sea) ☐ Darat (Land)
		5.4 Nombor Kenderaan / Kapal / Penerbangan <i>Vehicle / Vessel / Flight Number</i>
		5.5 Nama Pemandu dan nombor passport <i>Name of designated driver and passport number</i>

APPLICANT'S DECLARATION

- Sebagai pertimbangan bagi pengeluaran permit untuk pindahan komoditi yang disenaraikan di atas, saya mengaku bahawa komoditi tersebut akan dipindahhkan mengikut tujuan yang dinyatakan serta mematuhi semua peruntukan undang-undang, syarat permit dan peraturan yang berkuat kuasa sepanjang tempoh pindahan.

In consideration of the issuance of a permit to transit the commodities listed above, I hereby undertake that the said commodities shall be transited solely for the stated purpose and in full compliance with all applicable laws, permit conditions, and regulations throughout the entire transit journey.

- Saya mengesahkan bahawa segala maklumat dan dokumen yang dikemukakan bersama permohonan ini adalah benar, tepat dan lengkap sepanjang pengetahuan saya.

I hereby certify that all information and supporting documents submitted with this application are true, accurate, and complete to the best of my knowledge.

.....
Tandatangan Pemohon dan tarikh
Applicant's signature and date



Cop Syarikat
Company's Stamp